



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 964 100 896  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS  
Forretningsadresse: Karlsminnegata 11  
4014 STAVANGER

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Lise Bådsvik  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 03.02.2022

### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 21.02.2023



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		1 023 925	819 538
<b>Sum inntekter</b>		<b>1 023 925</b>	<b>819 538</b>
<b>Kostnader</b>			
Lønnskostnad	1, 2	721 704	494 796
Annen driftskostnad	3	159 576	152 651
<b>Sum kostnader</b>		<b>881 280</b>	<b>647 447</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>142 646</b>	<b>172 091</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		3 071	5 186
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>3 071</b>	<b>5 186</b>
Annen rentekostnad		274	
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>274</b>	
<b>Netto finans</b>		<b>2 797</b>	<b>5 186</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>145 443</b>	<b>177 277</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	10	31 863	39 067
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Ordinært utbytte		200 000	200 000
Annen egenkapital		-86 420	-61 790
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lign.	4	20 377	20 377
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>20 377</b>	<b>20 377</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>20 377</b>	<b>20 377</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	5	23 969	70 278
Andre fordringer	6	4 887	5 711
<b>Sum fordringer</b>		<b>28 856</b>	<b>75 989</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	7	1 383 042	1 397 958
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>1 383 042</b>	<b>1 397 958</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>1 411 898</b>	<b>1 473 947</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>1 432 275</b>	<b>1 494 324</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital (100 aksjer a kr.1000,00)	8, 9	100 000	100 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	9	911 856	998 277



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>911 856</b>	<b>998 277</b>
<b>Sum egenkapital</b>	9	<b>1 011 856</b>	<b>1 098 277</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		3 220	618
Betalbar skatt	10	31 863	39 067
Skyldige offentlige avgifter		78 939	73 228
Utbytte		200 000	200 000
Annen kortsiktig gjeld		106 396	83 135
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>420 419</b>	<b>396 048</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>420 419</b>	<b>396 048</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>1 432 275</b>	<b>1 494 324</b>



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2022 122072

**Enheten**

Organisasjonsnummer: 964 100 896  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS  
Forretningsadresse: 3. etasje  
Høleberggata 13  
4006 STAVANGER

**Regnskapsår**

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

**Konsern**

Morselskap i konsern: Nei

**Regnskapsregler**

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

**Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ**

Bekreftet av representant for selskapet: Lise Bådsvik  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 03.02.2022

**Revisjon**

Selskapet har besluttet at årsregnskapet  
ikke skal revideres: Ja  
Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern  
autorisert regnskapsfører: Ja

**Grunnlag for avgivelse**

År 2021: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 23.02.2022



Organisasjonsnr: 964 100 896  
BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS

## RESULTATREGNSKAP

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		1 023 925	819 538
<b>Sum inntekter</b>		<b>1 023 925</b>	<b>819 538</b>
<b>Kostnader</b>			
Lønnskostnad	1, 2	721 704	494 796
Annen driftskostnad	3	159 576	152 651
<b>Sum kostnader</b>		<b>881 280</b>	<b>647 447</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>142 646</b>	<b>172 091</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		3 071	5 186
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>3 071</b>	<b>5 186</b>
Annen rentekostnad		274	
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>274</b>	
<b>Netto finans</b>		<b>2 797</b>	<b>5 186</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>145 443</b>	<b>177 277</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	10	31 863	39 067
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Ordinært utbytte		200 000	200 000
Annen egenkapital		-86 420	-61 790
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>



Organisasjonsnr: 964 100 896  
BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS

## BALANSE

**Beløp i: NOK** **Note** **2021** **2020**

### BALANSE - EIENDELER

#### Anleggsmidler

##### Immaterielle eiendeler

##### Varige driftsmidler

Driftsløsøre, inventar,  
verktøy, kontormaskiner  
og lign.

4 20 377 20 377

Sum varige driftsmidler 20 377 20 377

Sum anleggsmidler 20 377 20 377

##### Omløpsmidler

##### Varer

##### Fordringer

Kundefordringer 5 23 969 70 278

Andre fordringer 6 4 887 5 711

Sum fordringer 28 856 75 989

##### Bankinnskudd, kontanter og lignende

Bankinnskudd, kontanter  
og lignende 7 1 383 042 1 397 958

Sum bankinnskudd,  
kontanter og lignende 1 383 042 1 397 958

Sum omløpsmidler 1 411 898 1 473 947

**SUM EIENDELER 1 432 275 1 494 324**

### BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

#### Egenkapital

##### Innskutt egenkapital

Aksjekapital (100 aksjer  
a kr.1000,00) 8, 9 100 000 100 000

Sum innskutt egenkapital 100 000 100 000

##### Opptjent egenkapital

Annen egenkapital 9 911 856 998 277

Sum opptjent egenkapital 911 856 998 277

Sum egenkapital 9 1 011 856 1 098 277

Sum langsiktig gjeld 0 0



<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		3 220	618
Betalbar skatt	10	31 863	39 067
Skyldige offentlige avgifter		78 939	73 228
Utbytte		200 000	200 000
Annen kortsiktig gjeld		106 396	83 135
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>420 419</b>	<b>396 048</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>420 419</b>	<b>396 048</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>1 432 275</b>	<b>1 494 324</b>



Organisasjonsnr: 964 100 896  
BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS

**NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP** - alle poster oppgitt i hele tall

## Note

### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Salgsinntekter Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres. Klassifisering og vurdering av balanseposter Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som knytter seg til varekretsløpet. For andre poster enn kundefordringer omfattes poster som forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen. Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Fordringer Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap. Varige driftsmidler Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15.000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet. Skatt Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt skattemessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og skattevirkningen er beregnet på nettogrunnlaget. Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2020 til 2021.

## Note

2

### Antall årsverk i regnskapsåret

1.00

## Note

1

### Spesifisering av resultatregnskapet

#### Lønnskostnader

<u>Lønn</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
-------------	--------------	------------------



	610548.00	413254.00
<u>Folketrygdavgift</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	87631.00	59166.00
<u>Pensjonskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	13525.00	14376.00
<u>Andre ytelser</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	10000.00	8000.00
<u>Sum lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	721704.00	494796.00

## Note

### Ekstraordinære inntekter og kostnader

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler Immaterielle eiend.</u>

## Konsernregnskap

### Morselskapet sitt navn

### Forretningskontor for morselskapet

### Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

### Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

#### Fordringer

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>	



Beholdning av egne aksjer                      Antall                      Pålydende                      Andel av aksjek.

**Note**

6

**Lån og sikkerhetsstillelse til medlemmer**

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Opplysninger om:

Medlemmer av:

Mer om lån og sikkerhetsstillelse

**Note**

**Noteopplysninger ut over minimumskravene for små foretak**

Se eventuelle andre vedlegg.



## Noter 2021

### BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS

#### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

#### Salgsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

#### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som knytter seg til varekretsløpet. For andre poster enn kundefordringer omfattes poster som forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

#### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

#### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15.000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

#### Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt skattemessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og skattevirkningen er beregnet på netto grunnlaget.

Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2020 til 2021.



## Note 1 - Lønnskostnader etc

	2021	2020
Lønn	610 548	413 254
Arbeidsgiveravgift	87 631	59 166
Pensjonskostnader	13 525	14 376
Andre ytelser / Refusjoner	10 000	8 000
<b>Sum</b>	<b>721 704</b>	<b>494 796</b>

## Note 2 - Antall årsverk

Selskapet har hatt 1 årsverk sysselsatt i regnskapsåret.

## Note 3 - Revisjon

Selskapet oppfyller kravene til fravalg revisor, og dette er valgt.

## Note 4 - Spesifikasjon av varige driftsmidler

Restverdi driftsmidler består av kunst og avskrives ikke.

	Driftsløsøre, inventar o.l
Anskaffelseskost 01.01.2021	55 377
Tilgang i året	0
Avgang i året	0
<b>Anskaffelseskost 31.12.2021</b>	<b>55 377</b>
Akkumulerte avskr. 31.12.2021	(35 000)
<b>Balanseført verdi pr. 31.12.2021</b>	<b>20 377</b>
Økonomisk levetid	0,0 - 5,0 år
<b>Avskrivningsplan</b>	<b>0 - 20 %</b>

## Note 5 - Kundefordringer

Kundefordringer er vurdert til pålydende, nedskrevet med forventet tap på fordringer. Det er ikke tapsført kundefordringer i løpet av 2021.

	2021	2020
Kundefordringer til pålydende	23 969	70 278
Avsatt til dekning av usikre fordringer		
<b>Netto oppførte kundefordringer</b>	<b>23 969</b>	<b>70 278</b>

## Note 6 - Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer

Selskapet har ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til medlemmer av styrende organer.

## Note 7 - Bankinnskudd

I posten for bankinnskudd inngår egen konto for bundne skattetrekkmidler med kr 93 385. Skyldig skattetrekk er kr 25 872.



## Note 8 - Aksjekapital og aksjonærer

Aksjeklasse	Antall aksjer	Pålydende	Bokført verdi
Ordinære aksjer	100	1 000,00	100 000,00
<b>Sum</b>	<b>100</b>		<b>100 000,00</b>

Aksjeeier	Antall aksjer	Eierandel	Aksjeklasse
Lise Bådsvik	50	50,00%	Ordinære aksjer
William Nuttall	50	50,00%	Ordinære aksjer
<b>Totalt antall aksjer</b>	<b>100</b>	<b>100,00%</b>	

## Note 9 - Egenkapital

	Aksjekapital	Annen EK	Sum
Egenkapital 01.01.2021	100 000	998 277	1 098 277
Årets resultat		113 580	113 580
Avsatt utbytte		(200 000)	(200 000)
<b>Egenkapital 31.12.2021</b>	<b>100 000</b>	<b>911 856</b>	<b>1 011 856</b>

## Note 10 - Skatt

	2021	2020
Ordinært resultat før skattekostnad	145 443	177 277
+/- Permanente forskjeller	274	(101)
+/- Årets endring i midlertidige forskjeller	(887)	401
<b>Årets skattegrunnlag</b>	<b>144 830</b>	<b>177 577</b>
Betalbar inntektsskatt for selskapet basert på 22%	31 863	39 067
<b>Sum</b>	<b>31 863</b>	<b>39 067</b>
<b>Skattekostnad i resultatregnskapet</b>	<b>31 863</b>	<b>39 067</b>
Betalbar skatt i skattekostnad	31 863	39 067
<b>Betalbar skatt i balansen</b>	<b>31 863</b>	<b>39 067</b>

## Note 11 - Midl. forskjeller - Utsatt skatt/skattefordel

Utsatt skatt/utsatt skattefordel i balansen avsettes på grunnlag av forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier i henhold til norsk regnskapsstandard for skatt. Midlertidige skatteøkende og skattereduserende forskjeller som kan utlignes er nettopført.

Midlertidige forskjeller knyttet til:	01.01.2021	31.12.2021	Endring
Omløpsmidler	(887)	0	(887)
Kortsiktig gjeld	(5 000)	(5 000)	0
Netto forskjeller	(5 887)	(5 000)	(887)
Skattereduserende forskjeller som ikke kan utlignes	5 887	5 000	887
Sum midlertidige forskjeller	0	0	0
<b>Utsatt skattefordel 31.12.21. basert på 22%</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Ut fra forsiktighetshensyn balanseføres ikke utsatt skattefordel på kr 1 100

## Note 12 - Fortsatt drift

Forutsetningen om fortsatt drift er til stede, og årsregnskapet for 2021 er satt opp under denne forutsetning.





**Årsregnskap for 2021**

**BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS  
4006 STAVANGER**

Innhold:

Resultatregnskap  
Balanse  
Noter  
Styrets årsberetning



**Resultatregnskap for 2021**  
**BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS**

	Note	2021	2020
Salgsinntekt		1 023 925	819 538
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>1 023 925</b>	<b>819 538</b>
Lønnskostnad	1, 2	(721 704)	(494 796)
Annen driftskostnad	3	(159 576)	(152 651)
<b>Sum driftskostnader</b>		<b>(881 280)</b>	<b>(647 447)</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>142 646</b>	<b>172 091</b>
Annen renteinntekt		3 071	5 186
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>3 071</b>	<b>5 186</b>
Annen rentekostnad		(274)	0
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>(274)</b>	<b>0</b>
<b>Netto finans</b>		<b>2 797</b>	<b>5 186</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>145 443</b>	<b>177 277</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	10	(31 863)	(39 067)
<b>Ordinært resultat</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>
<b>Overføringer</b>			
Utbytte		200 000	200 000
Annen egenkapital		(86 420)	(61 790)
<b>Sum</b>		<b>113 580</b>	<b>138 210</b>



**Balanse pr. 31. desember 2021**  
**BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS**

	Note	2021	2020
<b>EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lign.	4	20 377	20 377
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>20 377</b>	<b>20 377</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>20 377</b>	<b>20 377</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	5	23 969	70 278
Andre fordringer	6	4 887	5 711
<b>Sum fordringer</b>		<b>28 856</b>	<b>75 989</b>
Bankinnskudd, kontanter og lignende	7	1 383 042	1 397 958
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>1 383 042</b>	<b>1 397 958</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>1 411 898</b>	<b>1 473 947</b>
<b>Sum eiendeler</b>		<b>1 432 275</b>	<b>1 494 324</b>



**Balanse pr. 31. desember 2021**  
**BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS**

	Note	2021	2020
<b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital (100 aksjer a kr.1000,00)	8, 9	100 000	100 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	9	911 856	998 277
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>911 856</b>	<b>998 277</b>
<b>Sum egenkapital</b>	9	<b>1 011 856</b>	<b>1 098 277</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		3 220	618
Betalbar skatt	10	31 863	39 067
Skyldige offentlige avgifter		78 939	73 228
Utbytte		200 000	200 000
Annen kortsiktig gjeld		106 396	83 135
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>420 419</b>	<b>396 048</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>420 419</b>	<b>396 048</b>
<b>Sum egenkapital og gjeld</b>		<b>1 432 275</b>	<b>1 494 324</b>

STAVANGER, 03.02.2022

William Richard Fielding Nuttall  
Styrets leder

Lise Bådsvik  
Styremedlem / Daglig leder



## Noter 2021

### BONAFIDE TRANSLATØRBYRÅ AS

#### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

#### Salgsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

#### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som knytter seg til varekretsløpet. For andre poster enn kundefordringer omfattes poster som forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

#### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

#### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15.000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

#### Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt skattemessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og skattevirkningen er beregnet på netto grunnlaget.

Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2020 til 2021.



## Note 1 - Lønnskostnader etc

	2021	2020
Lønn	610 548	413 254
Arbeidsgiveravgift	87 631	59 166
Pensjonskostnader	13 525	14 376
Andre ytelser / Refusjoner	10 000	8 000
<b>Sum</b>	<b>721 704</b>	<b>494 796</b>

## Note 2 - Antall årsverk

Selskapet har hatt 1 årsverk sysselsatt i regnskapsåret.

## Note 3 - Revisjon

Selskapet oppfyller kravene til fravalg revisor, og dette er valgt.

## Note 4 - Spesifikasjon av varige driftsmidler

Restverdi driftsmidler består av kunst og avskrives ikke.

	Driftsløsøre, inventar o.l
Anskaffelseskost 01.01.2021	55 377
Tilgang i året	0
Avgang i året	0
<b>Anskaffelseskost 31.12.2021</b>	<b>55 377</b>
Akkumulerte avskr. 31.12.2021	(35 000)
<b>Balanseført verdi pr. 31.12.2021</b>	<b>20 377</b>
Økonomisk levetid	0,0 - 5,0 år
<b>Avskrivningsplan</b>	<b>0 - 20 %</b>

## Note 5 - Kundefordringer

Kundefordringer er vurdert til pålydende, nedskrevet med forventet tap på fordringer. Det er ikke tapsført kundefordringer i løpet av 2021.

	2021	2020
Kundefordringer til pålydende	23 969	70 278
Avsatt til dekning av usikre fordringer		
<b>Netto oppførte kundefordringer</b>	<b>23 969</b>	<b>70 278</b>

## Note 6 - Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer

Selskapet har ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til medlemmer av styrende organer.

## Note 7 - Bankinnskudd

I posten for bankinnskudd inngår egen konto for bundne skattetreksmidler med kr 93 385. Skyldig skattetrekk er kr 25 872.



## Note 8 - Aksjekapital og aksjonærer

Aksjeklasse	Antall aksjer	Pålydende	Bokført verdi
Ordinære aksjer	100	1 000,00	100 000,00
<b>Sum</b>	<b>100</b>		<b>100 000,00</b>

Aksjeeier	Antall aksjer	Eierandel	Aksjeklasse
Lise Bådsvik	50	50,00%	Ordinære aksjer
William Nuttall	50	50,00%	Ordinære aksjer
<b>Totalt antall aksjer</b>	<b>100</b>	<b>100,00%</b>	

## Note 9 - Egenkapital

	Aksjekapital	Annen EK	Sum
Egenkapital 01.01.2021	100 000	998 277	1 098 277
Årets resultat		113 580	113 580
Avsatt utbytte		(200 000)	(200 000)
<b>Egenkapital 31.12.2021</b>	<b>100 000</b>	<b>911 856</b>	<b>1 011 856</b>

## Note 10 - Skatt

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Ordinært resultat før skattekostnad	145 443	177 277
+/- Permanente forskjeller	274	(101)
+/- Årets endring i midlertidige forskjeller	(887)	401
<b>Årets skattegrunnlag</b>	<b>144 830</b>	<b>177 577</b>
Betalbar inntektsskatt for selskapet basert på 22%	31 863	39 067
Sum	31 863	39 067
<b>Skattekostnad i resultatregnskapet</b>	<b>31 863</b>	<b>39 067</b>
Betalbar skatt i skattekostnad	31 863	39 067
<b>Betalbar skatt i balansen</b>	<b>31 863</b>	<b>39 067</b>

## Note 11 - Midl. forskjeller - Utsatt skatt/skattefordel

Utsatt skatt/utsatt skattefordel i balansen avsettes på grunnlag av forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier i henhold til norsk regnskapsstandard for skatt. Midlertidige skatteøkende og skattereduserende forskjeller som kan utlignes er nettoført.

Midlertidige forskjeller knyttet til:	01.01.2021	31.12.2021	Endring
Omløpsmidler	(887)	0	(887)
Kortsiktig gjeld	(5 000)	(5 000)	0
Netto forskjeller	(5 887)	(5 000)	(887)
Skattereduserende forskjeller som ikke kan utlignes	5 887	5 000	887
Sum midlertidige forskjeller	0	0	0
<b>Utsatt skattefordel 31.12.21. basert på 22%</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Ut fra forsiktighetshensyn balanseføres ikke utsatt skattefordel på kr 1 100

## Note 12 - Fortsatt drift

Forutsetningen om fortsatt drift er til stede, og årsregnskapet for 2021 er satt opp under denne forutsetning.



# BONAFIDE

Translatørbyrå AS

Statsautoriserte translatorer  
Lise Bådsvik mstf  
William Nuttall mstf

Org.nr. 964 100 896 mva

## STYRETS ÅRSBERETNING FOR 2021

### Virksomhetens art og hvor den drives

Bonafide Translatørbyrå AS driver med oversettelse, tolking, språkvask, korrektur og tilsvarende virksomhet. Selskapets virksomhet foregår i selskapets lokaler i Stavanger.

### Selskapets stilling og resultat av virksomheten

Etter styrets oppfatning gir det fremlagte resultatregnskap og balanse for regnskapsåret med tilhørende noter et riktig uttrykk for selskapets stilling og resultat av virksomheten. Styret foreslår at det fremlagte regnskap fastsettes som selskapets resultatregnskap og balanse for inneværende år.

Utover det som fremgår av årsoppgjøret, kjenner ikke styret til andre forhold vedrørende markedsforhold og prisutvikling som er av interesse for å bedømme selskapet.

Etter utgangen av regnskapsåret har det ikke inntruffet forhold som det ikke er tatt hensyn til i årsoppgjøret og som er viktig for å bedømme selskapets resultat og stilling.

### Fortsatt drift

Forutsetningen om fortsatt drift er til stede, og årsregnskapet for 2021 er satt opp under denne forutsetningen.

### Arbeidsmiljø

I henhold til gjeldende lover og forskrifter fører selskapet oversikt over totalt sykefravær blant selskapets ansatte. I 2021 har det totale sykefraværet vært på 0 %. Det er vår oppfatning at arbeidsmiljøet og den generelle trivsel på arbeidsplassen er god.

Det har ikke vært noen arbeidsulykker i 2021.

### Likestilling

Selskapet har per i dag to ansatte, hvorav den ene er kvinne og den andre er mann.

### Ytre miljø

Styret mener at selskapets virksomhet ikke forurensrer det ytre miljø.

Stavanger, 3. februar 2022

I styret for Bonafide Translatørbyrå AS

William Nuttall

Lise Bådsvik

Postboks 643 - Karlsminnegt. 11  
4003 STAVANGER  
Tlf. 51891010  
Fax 51891020  
E-post: [post@bonafide.no](mailto:post@bonafide.no)

P.O. Box 643  
N-4003 STAVANGER  
Tel 047 51 89 10 10  
Fax +47 51 89 10 20  
Email [post@bonafide.no](mailto:post@bonafide.no)